

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 361/2014 НА КОМИСИЯТА**от 9 април 2014 година****за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1073/2009 относно документите за международен превоз на пътници, извършван с автобус, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2121/98 на Комисията****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 ⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграфи 3 и 5, член 6, параграф 4, член 7, параграф 2, член 12, параграф 5 и член 28, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 5 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 предвижда, че за извършването на редовни превози и определени специализирани редовни превози се изисква разрешително.
- (2) Член 12, параграф 1 от посочения регламент гласи, че случайните превози, определени в член 2, параграф 4, трябва да се извършват въз основа на контролен документ.
- (3) С член 5, параграф 5 от посочения регламент се определя, че транспортните операции за собствена сметка съгласно член 2, параграф 5, подлежат на режим на издаване на сертификати.
- (4) Трябва да бъдат установени правила, регламентиращи използването на контролните документи, посочени в член 12 от същия регламент и начините за съобщаване на заинтересованите държави членки на наименованията на превозвачите, извършващи случайни превози и местата за връзка по маршрута.
- (5) Необходимо е с цел опростяване да се стандартизира пътният формуляр за международен случаен превоз и за каботажни превози под формата на случайни превози.
- (6) Пътният формуляр, използван като контролен документ в рамките на каботажния превоз под формата на специализиран редовен превоз, трябва да се попълва под формата на месечен отчет.
- (7) Необходимо е да се стандартизират формулярите за съобщаване от държавите членки на Комисията на статистическите данни, свързани с броя на разрешителните за редовни услуги, както и за каботажни операции.
- (8) С оглед постигането на прозрачност и опростяване, всички образци на документи, приети съгласно Регламент (ЕО) № 2121/98 на Комисията от 2 октомври 1998 г., относно определянето на подробни правила за прилагането на регламенти (ЕИО) № 684/92 и (ЕО) № 12/98 по отношение на документите за превоз на пътници с автобус ⁽²⁾, следва да бъдат адаптирани към Регламент (ЕО) № 1073/2009, приложим за международните автобусни превози.
- (9) Следователно Регламент (ЕО) № 2121/98 следва да бъде отменен.
- (10) Държавите членки се нуждаят от време, за да отпечатат и разпространят новите документи. Следователно в това време превозвачите следва да могат да продължат да използват документите, предвидени в Регламент (ЕО) № 2121/98 на Комисията, като следва да посочват, че спазват разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1073/2009.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета относно автомобилния транспорт,

⁽¹⁾ ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88.

⁽²⁾ ОВ L 268, 3.10.1998 г., стр. 10.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

РАЗДЕЛ I

КОНТРОЛЕН ДОКУМЕНТ

Член 1

1. Контролният документ — пътен формуляр за случайния превоз, предвиден в член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1073/2009, съответства на образца в приложение I към настоящия регламент.
2. Пътните формуляри са в книжки от по 25 формуляра, в два екземпляра и могат да се откъсват. Всяка книжка има номер. Пътните формуляри се номерират от 1 до 25. Заглавната страница на книжката съответства на образца в приложение II. Държавите членки вземат всички необходими мерки, за да адаптират тези изисквания към компютърната обработка на пътните формуляри.

Член 2

1. Книжките, посочени в член 1, се издават на името на превозвача и не може да се преотстъпват.
2. Пътният формуляр се попълват четливо, с незаличими букви, в два екземпляра от превозвача или от водача за всяко отделно пътуване преди потегляне. Пътният формуляр важи за цялото пътуване.
3. Горният екземпляр от пътния формуляр се съхранява на борда на превозното средство по време на цялото пътуване, за което той се отнася. Копие от екземпляра се съхранява в седалището на дружеството.
4. Превозвачът е отговорен за съхраняването на пътните формуляри.

Член 3

В случай на международен случаен превоз, осигуряван от група превозвачи, действащи за сметка на един и същ възложител, когато в рамките на пътуването пътниците могат да заменят даден превозвач с друг превозвач от същата група, оригиналът на пътния формуляр се съхранява на борда на превозното средство, което извършва превоза. По едно копие на пътния формуляр се съхранява в седалището на всеки един превозвач.

Член 4

1. Копия на пътните формуляри, използвани като контролни документи за каботажни превози под формата на случайни превози, съгласно член 15, буква б) от Регламент (ЕО) № 1073/2009 се предават на компетентните органи или организации в държавата членка на установяване, в съответствие с процедурите, определени от съответния орган или агенция.
2. В случай на каботажни превози под формата на специализирани редовни превози съгласно член 15, буква а) от Регламент (ЕО) № 1073/2009, пътният формуляр в приложение I към настоящия регламент се попълва от превозвача във вид на месечен отчет и се предава на компетентния орган или организация в държавата членка на установяване в съответствие с процедурите, определени от съответния орган или агенция.

Член 5

Титулярят на пътния формуляр има право да извършва местни екскурзии, в рамките на международен случаен превоз, в държава членка, различна от държавата членка, в която е установен превозвачът, съобразно процедурите, постановени в член 13 от Регламент (ЕО) № 1073/2009. Местните екскурзии се вписват в пътния формуляр преди потеглянето на превозното средство по маршрута на съответната екскурзия. Оригиналет на пътния формуляр се съхранява на борда на самото превозно средство по време на местната екскурзия.

Член 6

Контролният документ се представя при поискване от страна на оправомощен инспектор.

РАЗДЕЛ II

РАЗРЕШИТЕЛНИ

Член 7

1. Заявления за разрешителни за редовни превози, както и за специализирани редовни превози, за които се изисква разрешително, съответстват на образца в приложение III.
2. Заявленията за разрешителни съдържат следната информация:
 - а) разписанието;
 - б) таблици на тарифите;
 - в) заверено, вярно с оригинала копие на лиценза на Общността за международния превоз на пътници с автобуси под наем или срещу заплащане, както е предвидено в член 4 от Регламент (ЕО) № 1073/2009;
 - г) информация относно вида и обема на транспортната услуга, която заявителят планира да предлага, в случай че заявлението е за новосъздадена услуга, или за извършваната услуга, в случай, че заявлението е за подновяване на разрешително;
 - д) карта в подходящ мащаб, на която са маркирани маршрутите и определените места за спиране, където пътниците се качват и слизат;
 - е) график за управление, което да позволява да се провери дали се съблюдава законодателството на Съюза за периодите на управление на превозното средство и почивка.
3. В подкрепа на заявлението си заявителите предоставят всякаква допълнителна информация, която считат за важна или която се изисква от издаващия орган.

Член 8

1. Разрешителните съответстват на образца в приложение IV.
2. Всяко превозно средство, което извършва превоз, който е предмет на разрешително, носи и своето разрешително или копие от оригинала, заверено от издаващия орган.
3. Разрешителните са валидни за максимален срок от пет години.

РАЗДЕЛ III

СЕРТИФИКАТИ

Член 9

1. Сертификатите за извършване на превози за собствена сметка на превозвача, определени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 съответстват на образца в приложение V към настоящия регламент.
2. Предприятия, подали заявление за сертификат, представят на издаващия орган доказателства или уверение, че отговарят на условията, постановени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1073/2009.
3. На борда на всяко превозно средство, което извършва транспортна услуга, която подлежи на сертифициране, се носи по време на пътуването сертификат или негово вярно с оригинала копие, заверено от издаващия орган, което се представя на оправомощения инспектор при поискване.
4. Сертификатите са валидни за максимален срок от пет години.

РАЗДЕЛ IV

СЪОБЩАВАНЕ НА СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ*Член 10*

Данните за каботажните превози, посочени в член 28, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 се предават в табличен вид, съобразно образца в приложение VI от настоящия регламент.

РАЗДЕЛ V

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ*Член 11*

1. Държавите членки могат да разрешат употребата на съществуващите запаси от пътни формуляри, заявления за разрешителни, лицензи и сертификати, изготвени в съответствие с Регламент (ЕО) № 2121/98 до 31 декември 2015 г.
2. Другите държави членки приемат пътните формуляри, както и заявленията за издаване на разрешителни на своята територия до 31 декември 2015 г.
3. Разрешителни и сертификати, изготвени в съответствие с Регламент (ЕО) № 2121/98 и издадени преди 31 декември 2015 г., ще останат валидни до датата на изтичането им.

Член 12

Регламент (ЕО) № 2121/98 на Комисията се отменя.

Член 13

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 9 април 2014 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

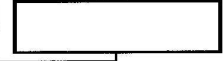
ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБРАЗЕЦ НА ПЪТЕН ФОРМУЛЯР №... КНИЖКА №....

(Светлозелена хартия в цвят Pantone 358 или най-близък до този цвят, формат DIN A4, непокрита хартия)

МЕЖДУНАРОДНИ СЛУЧАЙНИ ПРЕВОЗИ И КАБОТАЖНИ ПРЕВОЗИ ПОД ФОРМАТА НА СЛУЧАЙНИ ПРЕВОЗИ

(Ако е необходимо, всяко поле може да бъде допълнено на отделен лист)

1	 	 Място, дата и подпис на превозвача				
2	 Превозвач и, по целесъобразност, подизпълнител или група от превозвачи	1. 2. 3.				
3	  Име на водача/ите на превозното средство	1. 2. 3.				
4	Организация или лице, отговарящи за извършването на случайния превоз	1. 3. 2. 4.				
5	Вид услуга	☐ Международен случаен превоз ☐ Каботажен превоз под формата на случаен превоз ☐ Каботажни превози под формата на специализиран редовен превоз — месечен отчет Месец Година				
6	Място на отпътуване: Страна: Крайна точка на превоза: Страна:					
7	Пътуване	Маршрут/Дневен преход и/или места за качване и слизане				Планиран километраж
	Дати	от	до	брой пътници	празен (отбелязва се с X)	
8	Точки на прекачване, ако има такива, при друг превозвач от същата група		Брой слезли пътници	Крайна точка на слизане на пътниците	Превозвач, качващ пътниците	
9	Местни екскурзии					
	Дата	Планиран километраж	Място на отпътуване	Място на екскурзията	Брой пътници	
10	Непредвидени промени					
						

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заглавна страница

(Формат DIN A4, непокрита хартия с плътност 100 g/m² или повече)

Да се изписва на официалния език/езици или на един от официалните езици на държавата членка на установяване на превозвача

ИЗДАВАЩА ДЪРЖАВА

Компетентен орган

Международен отличителен знак ⁽¹⁾

.....

КНИЖКА №...

с пътни формуляри:

- а) за извършване на международни случайни превози на пътници с автобусен транспорт между държавите членки, издадени на основание на Регламент (ЕО) № 1073/2009;
- б) за извършване на каботажни превози под формата на случайни превози на пътници с автобус, извършвани в държава членка, различна от държавата членка, където е установен превозвачът, издадени на основание на Регламент (ЕО) № 1073/2009.

На:

(име и фамилия или търговско наименование на превозвача)

.....

.....

(пълен адрес, телефон и факс)

.....

(място и дата на издаване)

.....

(подпис и печат на издаващия орган или агенция)

⁽¹⁾ Австрия (A), Белгия (B), България (BG), Хърватия (HR), Кипър (CY), Чешка република (CZ), Дания (DK), Естония (EST), Финландия (FIN), Франция (F), Германия (D), Гърция (GR), Унгария (H), Ирландия (IRL), Италия (I), Латвия (LV), Литва (LT), Люксембург (L), Малта (M), Нидерландия (NL), Полша (PL), Португалия (P), Румъния (RO), Словакия (SK), Словения (SLO), Испания (E), Швеция (S), Обединеното кралство (UK).

(Втора страница)

Да се изписва на официалния език/езици или на един от официалните езици на държавата членка на установяване на превозвача

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА**А. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

1. В член 12, параграф 1, член 5, параграф 3, втора алинея и член 17, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 се посочва, че случайните превози се извършват въз основа на контролен документ (пътен формуляр, откъснат от книжката с пътни формуляри, издадена на превозвач).
2. В член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 случайните превози се определят като „превози, които не попадат в определението за редовни превози, включително специализираните редовни превози, и чиято основна характеристика е превозът на групи пътници, образувани по инициатива на клиента или на самия превозвач“.

Редовните услуги се определят в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 като „услуги по извършване на превоз на пътници с определена честота и по определени маршрути, като пътниците се качват и слизат на предварително определени места за спиране“. Редовните превози са достъпни за всички като, когато е необходимо, подлежат на задължителна резервация.

Редовният статут на превоза не се влияе от промени в оперативните условия на извършване на превоза.

Превози, независимо от организатора им, при които се превозват определени категории пътници, като се изключват всички останали пътници, се считат за редовни услуги. Такива превози се наричат „специализирани редовни превози“ и включват следното:

- a) превоз на работници между дома и работното място,
 - b) превоз на ученици и студенти от и до учебната институция. Фактът, че специализираният превоз може да се променя в зависимост от нуждите на потребителите, не се отразява върху определянето му като редовен превоз.
3. Пътният формуляр е валиден за цялото пътуване.
 4. Лицензът на Общността и пътният формуляр дават на превозвача правото да извършва:
 - i) международни случайни превози с автобус между две или повече държави членки;
 - ii) каботажни превози под формата на случайни превози, извършвани в държава членка, различна от държавата членка, където е установен превозвачът.
 5. Пътният формуляр се попълва в два екземпляра от превозвача или от водача преди началото на всеки превоз. Копие от пътния формуляр остава в предприятието. Водачът съхранява оригинала на борда на самото превозно средство през цялото пътуване и при поискване го представя на контролните органи.
 6. Водачът връща пътния формуляр в предприятието, което го е издало, след приключване на конкретното пътуване. Превозвачът е отговорен за съхраняването на документите. Те се попълват четливо и с незаличими букви.

(Трета страница)

Б. СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА МЕЖДУНАРОДНИ СЛУЧАЙНИ ПРЕВОЗИ

1. В член 5, параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1073/2009 се уточнява, че за организирането на успоредни или временни превози, подобни на вече съществуващи редовни превози и които обслужват същата клиентела като последните, се изисква разрешително.
2. В рамките на международен случаен превоз, превозвачите могат да извършват местни екскурзии в държава членка, различна от държавата членка, където са установени. Подобни превози се извършват изключително за непребиваващи пътници, които и преди са били превозвани от същия превозвач в рамките на международен случаен превоз. Те се превозват със същото или друго превозно средство, собственост на същия превозвач или на същата група превозвачи.
3. В случай на местни екскурзии, пътният формуляр се попълва преди потеглянето на превозното средство на въпросната екскурзия.
4. В случай на международен случаен превоз, извършван от група превозвачи, действащи за сметка на един и същ клиент, когато в рамките на пътуването пътниците могат да заменят даден превозвач с друг превозвач от същата група, оригиналът на пътния формуляр се съхранява на борда на превозното средство, което извършва превоза. По едно копие на пътния формуляр се съхранява в седалището на всеки един участващ превозвач.

В. СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА КАБОТАЖНИ ПРЕВОЗИ ПОД ФОРМАТА НА СЛУЧАЙНИ ПРЕВОЗИ

1. Освен ако в законодателството на Съюза не е предвидено друго, каботажните превози под формата на случайни превози се подчиняват на действащите закони, подзаконови и административни мерки на държавите членки в следните области:
 - i) условията, уреждащи договора за превоз;
 - ii) маса и размери на пътните превозни средства;
 - iii) изисквания, свързани с превоза на определени категории пътници, а именно ученици, деца и хора с намалена подвижност;
 - iv) периоди на управление на превозното средство и почивка;
 - v) данък върху добавената стойност (ДДС) върху транспортните услуги. В тази област Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност ⁽¹⁾, и по-специално член 48 във връзка с членове 193 и 194, се прилага за превозите, посочени в член 1 от Регламент (ЕО) № 1073/2009.
2. Техническите стандарти за конструкция и оборудване, които превозните средства, използвани за извършване на каботажни превози, трябва да съответстват на стандартите, предвидени за превозни средства, които се използват за международен транспорт.
3. Държавите членки прилагат националните разпоредби, посочени в точки 1 и 2 по-горе, спрямо превозвачите, установени извън съответната държава членка, при същите условия като тези, прилагани спрямо превозвачите, установени в приемащата държава членка, за да може да се избегне всякакъв вид дискриминация, основана на националност или място на установяване.
4. В случай на каботажни превози под формата на случаен превоз, превозвачът предава пътния формуляр на компетентния орган или агенция на държавата членка съобразно процедурите, постановени от съответния орган или агенция ⁽²⁾.
5. В случай на каботажни превози под формата на специализирани редовни превози, пътният формуляр се попълва от превозвача под формата на месечен отчет и се предава на компетентния орган или агенция на държавата членка съобразно процедурите, постановени от съответния орган или агенция.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Компетентните органи на държавите членки могат да допълнят точка 4 с персонал на агенцията, отговаряща за събирането на пътните формуляри, както и за процедурата за изпращане на информацията.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заглавна страница

(формат DIN A4, непокрита хартия)

Да се изписва на официалния език/езици или на един от официалните езици на държавата членка на установяване на превозвача

ПРИЛОЖЕНИЕ ⁽¹⁾:ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА РЕДОВЕН ПРЕВОЗ ☐ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА СПЕЦИАЛИЗИРАН РЕДОВЕН ПРЕВОЗ ⁽²⁾ ☐ЗА ПОДНОВЯВАНЕ НА РАЗРЕШИТЕЛНО ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПРЕВОЗ ⁽³⁾ ☐ЗА ПРОМЯНА НА УСЛОВИЯТА НА РАЗРЕШЕН ПРЕВОЗ ⁽³⁾ ☐

с автобус между държавите членки в съответствие с Регламент (ЕО) № 1073/2009

ДО:

(компетентен орган)

1. Име и фамилия или търговско наименование и адрес, телефон, факс и/или електронен адрес на заявителя или, по целесъобразност, на превозвача - ръководител в случаи на сдружаване на предприятия (пул):

.....

.....

2. Извършен превоз ⁽¹⁾

от предприятие ☐ като член на сдружение на предприятия (пул) ☐ като подизпълнител ☐

3. Имената и адресите на:

Превозвач Асоциираните превозвачи или подизпълнител(и) ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

3.1тел.:

3.2тел.:

3.3тел.:

3.4тел.:

⁽¹⁾ Да се отбележи или попълни, според необходимостта.

⁽²⁾ Специализирани редовни превози, които не са обезпечени от договор между организатора и превозвача.

⁽³⁾ В контекста на член 9 от Регламент (ЕО) № 1073/2009.

⁽⁴⁾ Посочете за всеки отделен случай дали член на дадено сдружение или подизпълнител е засегнат.

⁽⁵⁾ Приложете списък, ако е възможно.

(втора страница от заявлението за издаване или подновяване на разрешително)

4. В случай на специализиран редовен превоз:

4.1 Категория пътници

5. Продължителност на изискваното разрешително или дата, на която превозът завършва:

.....
.....
.....
.....

6. Основен маршрут на превоза (подчертайте местата за качване на пътниците):

.....
.....
.....
.....

7. Период на извършване на превозите:

.....
.....
.....

8. Честота (дневно, седмично, и т.н.):

.....

9. Такси: Приложение

10. Приложете график за управление, което позволява да се провери дали се съблюдава законодателството на Общността за периодите на управление и почивка.

11. Брой изисквани разрешителни или копия на разрешителни ⁽¹⁾

.....

12. Допълнителна информация:

.....
.....
.....

13.

(място и дата)

.....

(подпис на кандидата)

⁽¹⁾ На заявителя се обръща внимание, че, тъй като разрешителното трябва да се съхранява на борда на самото превозно средство, броят на разрешителните, които заявителят трябва да притежава, следва да съответства на броя на превозните средства, едновременно необходими за извършване на поисканите превози.

(Трета страница от заявлението за разрешително или за подновяване на разрешително)

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

1. Към заявлението трябва да бъдат приложени следните документи:
 - а) разписанието;
 - б) таблици на тарифите;
 - в) заверено, вярно с оригинала копие на лиценза на Общността за международния превоз на пътници с автобуси под наем или срещу заплащане, както е предвидено в член 4 от Регламент (ЕО) № 1073/2009;
 - г) информация относно вида и обема на транспортната услуга, която заявителят планира да предлага, в случай че заявлението е за създаване на услуга, или за извършената услуга, в случай, че заявлението е за подновяване на разрешително;
 - д) карта в подходящ мащаб, на която са маркирани маршрутът и определените места за спиране, където пътниците се качват и слизат;
 - е) график за управление, което да позволява да се провери дали се съблюдава законодателството на Общността за периодите на управление на превозното средство и почивка.
2. В подкрепа на заявлението си заявителите предоставят всякаква допълнителна информация, която считат за важна или която се изисква от издаващия орган.
3. В съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 за следните услуги се изисква разрешително:
 - а) редовни превози, услуги, които осигуряват превоза на пътници на определени интервали от време по определени маршрути, като пътниците се качват и слизат на предварително определени места за спиране. Редовните превози са достъпни за всички като, когато е необходимо, подлежат на задължителна резервация. Редовният статут на превоза не се влияе от промени в оперативните условия на извършване на превоза.
 - б) специализирани редовни превози, които не са обезпечени от договор между организатора и превозвача. Превози, независимо от организатора им, при които се превозват определени категории пътници, като се изключват всички останали пътници, се считат за редовни услуги. Такива превози се наричат „специализирани редовни превози“ и включват следното:
 - i) превоз на работници между дома и работното място;
 - ii) превоз на ученици и студенти от и до учебната институция.

Фактът, че специализираният превоз може да се променя в зависимост от нуждите на потребителите, не се отразява върху определянето му като редовен превоз.
4. Заявлението се подава до компетентните органи на държавата членка, от която превозът потегля, а именно една от крайните спирки на линията.
5. Максималният срок на валидност на разрешителните е пет години.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

(Първа страница от разрешителното)

(Розова хартия в цвят Pantone 182 или най-близък до този цвят, формат DIN A4, непокрита хартия с плътност 100 g/m² или повече)

Да се изписва на официалния език/езици или на един от официалните езици на държавата членка на установяване на превозвача

ИЗДАВАЩА ДЪРЖАВА

Компетентен орган

Международен отличителен знак ⁽¹⁾

.....

РАЗРЕШИТЕЛНО №...

за извършване на редовен превоз ⁽²⁾

за специализиран редовен превоз

с автобус между държавите членки в съответствие с

Глава III от Регламент (ЕО) № 1073/2009

на:

(име и фамилия или търговско наименование на превозвача или на превозвача управител в случаите на сдружаване на предприятия (пул)

.....

Адрес:

тел., факс и/или електронна поща:

Наименование, адрес, телефон, факс и/или адрес на електронна поща на съдружници или членове на сдружението на предприятия (пул), както и на подизпълнители:

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

При необходимост се прилага списък.

Дата на изтичане на срока на разрешителното:

.....
(лясто и дата на издаване).....
(подпис и печат на издаващия орган или агенция)

⁽¹⁾ Австрия (A), Белгия (B), България (BG), Хърватия (HR), Кипър (CY), Чешка република (CZ), Дания (DK), Естония (EST), Финландия (FIN), Франция (F), Германия (D), Гърция (GR), Унгария (H), Ирландия (IRL), Италия (I), Латвия (LV), Литва (LT), Люксембург (L), Малта (M), Нидерландия (NL), Полша (PL), Португалия (P), Румъния (RO), Словакия (SK), Словения (SLO), Испания (E), Швеция (S), Обединеното кралство (UK).

⁽²⁾ Ненужното се заличава.

(Втора страница от разрешително №)

1. Маршрут:

- а) Място на отпътуване:
- б) Крайна точка на превоза:
- в) Основен маршрут, в който са подчертани местата за качване и слизване на пътници:
-
-
-
-

2. Периоди на извършване на превозите:

.....

3. Честота:

4. Разписание:

5. Специализирани редовни превози:

- Категория пътници:

6. Други условия или особени забележки (например разрешени каботажни превози ⁽¹⁾):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(печат и/или подпис на органа, който издава разрешителното)

⁽¹⁾ Както е договорено с приемащата държава членка и е съобщено на разрешаващия орган в срока, предвиден в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1073/2009.

(Трета страница от разрешителното)

Да се изписва на официалния език/езици или на един от официалните езици на държавата членка на установяване на превозвача

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

1. Това разрешително е валидно за цялото пътуване. То може да се използва само от страна или страни, чиито имена са указани върху него.
 2. Разрешителното или заверено от издаващия орган, вярно с оригинала копие, се съхранява на борда на превозното средство по време на цялото пътуване и се представя на контролните органи при поискване.
 3. Заверено, вярно с оригинала копие на лиценза на Общността се съхранява на борда на самото превозно средство.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ V

(Първа страница от сертификата)

(Жътта хартия в цвят Pantone 100 или най-близък до този цвят, формат DIN A4, непокрита хартия с плътност 100 g/m² или повече)

Да се изписва на официалния език/езици или на един от официалните езици на държавата членка на установяване на превозвача

ИЗДАВАЩА ДЪРЖАВА

Компетентен орган

Международен отличителен знак ⁽¹⁾

.....

СЕРТИФИКАТ

издаден за извършване на превози с автобус за собствена сметка на превозвача между държави членки на основание на Регламент (ЕО) № 1073/2009

(попълва се от физическото или юридическото лице, което осъществява транспортна дейност за собствена сметка)

Долуподписаният:
отговарящ за предприятието, организацията с нестопанска цел или др. (опишете)

(и/или фамилия или официално търговско наименование, пълен адрес)

удостоверява, че:

- извършваният превоз е с нестопанска и с нетърговска цел
- превозът е само помощна дейност за физическото или юридическото лице
- автобусът с регистрационен № е собственост на физическото или юридическото лице, или е придобит от него на изплащане, или е предмет на дългосрочен договор за лизинг
- автобусът се управлява от член на персонала на долуподписаното физическо или юридическо лице, или от самия долуподписан, или от служители, назначени от (или предоставени на разположение на) предприятието съгласно договорно задължение.

(подпис на физическото лице или на представител на юридическото лице)

(попълва се от компетентния орган)

Настоящият представлява сертификат по смисъла на член 5, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1073/2009.

.....
(срок на валидност).....
(място и дата на издаване).....
(подпис и печат на компетентния орган)

⁽¹⁾ Австрия (A), Белгия (B), България (BG), Хърватия (HR), Кипър (CY), Чешка република (CZ), Дания (DK), Естония (EST), Финландия (FIN), Франция (F), Германия (D), Гърция (GR), Унгария (H), Ирландия (IRL), Италия (I), Латвия (LV), Литва (LT), Люксембург (L), Малта (M), Нидерландия (NL), Полша (PL), Португалия (P), Румъния (RO), Словакия (SK), Словения (SLO), Испания (E), Швеция (S), Обединеното кралство (UK).

(Втора страница от сертификата)

Да се изписва на официалния език/езици или на един от официалните езици на държавата членка на установяване на превозвача

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1. В член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 се посочва, че „транспортни операции за собствена сметка“ означава операции, които се извършват с нетърговска или с нестопанска цел от физическо или юридическо лице, когато:
 - транспортната дейност представлява за това физическо или юридическо лице само допълнителна дейност, и
 - използваните превозни средства са собственост на това физическо или юридическо лице или са получени от това лице на изплащане, или са предмет на дългосрочен договор за лизинг и се управляват от член на персонала на това физическо или юридическо лице или от самото физическо лице, или от служители, назначени от или предоставени на разположение на предприятието съгласно договорно задължение.“
2. На превозвачи, които извършват превози за собствена сметка, се разрешава, в съответствие с член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1073/2009, да извършват този вид транспортна дейност без дискриминация, основана на националността или мястото на установяване, при условие че те:
 - са получили разрешително в държавата членка на установяване да извършват превоз с автобус в съответствие с условията за достъп до пазара, предвидени в националното законодателство;
 - отговарят на законовите изисквания относно пътната безопасност за водачи и превозни средства, установени в съответното законодателство на Съюза.
3. Превозите, които се извършват от превозвачите за тяхна собствена сметка, посочени в точка 1, подлежат на сертифициране.
4. Сертификатът дава право на титуляря да извършва международни превози с автобус за собствена сметка. Той се издава от компетентния орган на държавата членка, където превозното средство е регистрирано, и е валиден за цялото пътуване, включително и за всички транзитни пътувания.
5. Съответните части от сертификата се попълват с незаличими букви в три екземпляра от физическото лице или от представител на юридическото лице, което извършва превоза, и от компетентния орган. Едно копие трябва да се съхранява от администрацията и едно — от физическото или юридическото лице. Водачът на превозното средство съхранява оригинала или заверено, вярно с оригинала копие в превозното средство през цялото времетраене на всяко международно пътуване. При поискване то се представя на контролните органи. Физическото или съответно юридическото лице е отговорно за съхранението на сертификатите.
6. Сертификатът е валиден за максимален срок от пет години.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ОБРАЗЕЦ НА ИЗВЕСТИЕ

(посочено в член 28, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006)

Брой на разрешителните, издадени за каботажни превози под формата на редовни превози, извършвани в периода

..... (2-годишен период)

в (име на приемашата държава членка)

Държава, в която е установен превозвачът	Брой на издадените разрешителни
B	
BG	
CZ	
DK	
D	
EST	
GR	
E	
F	
IRL	
HR	
I	
CY	
LV	
LT	
L	
H	
M	
NL	
A	
PL	
P	
RO	
SLO	
SK	
FIN	
S	
UK	
Общо	